No Game No Life
Chapter 1
RENZOKUSEI SCANS IS RECRUITING AGAIN!

WE ARE CURRENTLY ACCEPTING APPLICATIONS FOR ALL POSITIONS. WE NEED JAPANESE TRANSLATORS, CLEANERS AND TYPESETTERS THE MOST.

IF YOU'RE INTERESTED IN JOINING RENZOKUSEI SCANS, HEAD OVER TO OUR SITE AT RENZOKUSEISCANS.BLOGSPOT.COM/
Hello, manga readers!

Is one of your favorite mangas currently dropped, or a considerably stalled project? Would you like to see it picked up again? Then look no further!

The Reader’s Choice is an event that we are holding just for that. Starting again on February 15th, we will be taking requests specific to this event. At the end of the time frame, whichever series has the most votes, we will pick up!

So, how do you request your manga? Just head over to this URL for full information:

http://tinyurl.com/thereaderschoice
NOTES FOR READING

『』 - This is to be read as “blank”. While it does give Japanese for reading, it’s put as 『』 with Furigana telling you how to read it. We chose to just go with just 『』 because that’s how it is originally.

Blank - The Japanese given for 『』 is “kurohaku” which means “blank”. Putting the two main character’s names together, Sora (桜) and Shiro (白) makes kurohaku (黒白), which is where the name comes from.

Shiro - Shiro is very soft spoken and when talking trails off, which is why you will see a lot of ellipses when reading her speech.

10^120 - This is a reference to the “Shannon number”. The Shannon number, named after Claude Shannon, is an estimated lower bound on the game-tree complexity of chess. Shannon calculated it as an aside in his 1950 paper “Programming a Computer for Playing Chess”. This influential paper introduced the field of computer chess.
WE ARE THE LARGEST CLAN IN THIS MMRPG WITH 1200 PEOPLE!

AND WE'RE BEING PROVOKED AND CHALLENGED TO A NO-RULE FIELD BATTLE BY...

FOUR GUYS.

...BUT IT WOULDN'T BE THE SAME IF HE WASN'T ONE OF THOSE FOUR.

WE COULD JUST IGNORE THEM BY SAYING "...ARE YOU STUPID?"
Will you allow me to verify the authenticity of the urban legend.

Now...let the game begin.
WE LOST TO JUST... FOUR PEOPLE!

HAVE YOU EVER HEARD OF THERE BEING SUCH A STORY?  THIS IS ONE OF MANY URBAN LEGENDS.

HE REIGNS AT THE TOP OF EVERY GAME, AS AN UNIDENTIFIABLE PLAYER.

HE WAS DEEMED "   "
HE'S A GAMER THAT IS SAID TO BE IMPOSSIBLE TO WIN AGAINST.

UN...BELIEVABLE...

LIFE:

WE LOST TO JUST... FOUR PEOPLE!

HIS STREAK OF NOT EVEN ONE LOSS IS ENGRAVED IN HIS UNPRECEDENTED SCORE.

AS HIS ACCOUNT NAME IS ALWAYS A BLANK SPACE,
Damn him...that cheater.

...nah.

It's just a rumor we're all aware of.

...cheater? Do you know who it is?

Anyway, there's plenty of rumors if that's what you want.

A theory where a group of really good gamers share an account.

A theory where a developer used a blank name for stylistic beauty...

There's a theory that he's a hacker that erased his defeat record.

4 guys beating 1200 people ain't possible!

But I'm confident the "cheater group" theory is true.

...You're one to talk...

Huh?

They've gotten to the top in a little over 280 games!

Auto-aim, collision detection evasion management... it's blatan they're cheating!
WE'RE THE ONES USING HACKS.

THUS, THE RUMOR WOULD SPREAD ALL THE MORE.

WE LOST TO JUST FOUR GUYS.

I THOUGHT IF THE "BLANK URBAN LEGEND" WON USING ANY MEANS POSSIBLE, IT'D MAKE A BRAND NEW LEGEND.

REALLY ONE SUV, AND SCARILY SMART!

HE'S PROBABLY JUST ONE PERSON...

TO BE ONE IS A KIND OF ASPIRATION.

...IF HE'S REALLY ONE GUY, I BET HE'S A CRIPPLE.

AHH... I WONDER IF HE'S A DREAMY PRINCE!

WELL... THEY MADE GOOD USE OF TACTICS. THERE WAS NO CHEATING AS FAR AS I COULD TELL.

URBAN LEGENDS.
IN REALITY, THE MOST UNINTERESTING ANSWER IS USUALLY THE TRUTH...
WE WE MANAGED TO WIN...

RATHER,
YOU BOUGHT SUCH BOURBON RATIONS AGAIN?!

"Plain bread" excels cost-wise in both calories and nutrients!

LIKE I CARE, MY LITTLE SISTER! THE HUMAN BRAIN FUNCTIONS AS LONG AS IT HAS GLUCOSE!

I need nutrients to grow bigger.

EIGHT IN THE MORNING BEING AT NIGHT SURE IS A NEW WAY OF PUTTING IT, LITTLE SISTER!

YOU'RE ALREADY A FLAWLESS BEAUTY, SO DON'T WORRY ABOUT IT.

Rather, what time is it?

EIGHT AT NIGHT.

SO, WHAT DAY IS IT?

The fourth day?
NO, MY LITTLE SISTER. I MEAN WHAT DAY OF WHAT MONTH, NOT HOW LONG WE’VE BEEN PULLING ALL-NIGHTERS.

DOESN’T IT?! THERE ARE ONLINE EVENTS, THERE ARE TOURNAMENTS!

Push. I’m tired.

Does it even matter when we’re hosts?

YOU’RE KIDDING, RIGHT?

COME ON... DON’T TELL ME YOU WANT ME TO CONTROL 4 CHARACTERS WITH BOTH MY HANDS AND FEET...

GO GET 'EM!

...IF IT’S... NII... YOU CAN DO IT.

IS HOW URBAN LEGENDS ARE BORN.

COME GET SOME, LITTLE SKIRMISHERS!

WOO AHH!

YES, THIS...
THERE IS NO MEANING IN THIS CHAOTIC, IRRATIONAL, ABSURD WORLD.

ARDENT PRAYERS OF THOSE WHO REALIZE IT AND DON'T WANT TO ACCEPT IT.

THOSE ASPIRATIONS ARE BORN FROM THE

WHAT IF THE WORLD WAS JUST A LITTLE MORE INTERESTING?

IF I CAN'T HELP REALIZE THEM.

THEN LET'S SEE
LIKE, "HAVE YOU EVER HEARD OF A RUMOR LIKE THIS?"

FOR THE TIME BEING, LET'S WRITE WITH STYLISTIC BEAUTY LIKE THIS.

... WHOSE?

... Your... s?

BET IT'S AN AD, JUST LEAVE IT.

HAAHAH, THAT'S PRETTY WEIRD.

MIGHT BE... A FRIEND...

I don't want you to say it's mine.
Have you two siblings ever felt that you were born into the wrong world?

http://www.unknownnewworld/nextpage

WHAT IS THIS...?
He's bluffing...

Does he plan to bargain?

Welcome!

...oh?

Normal... online chess?

Aww...

I'll be screwed if it's an advanced program I'm against!

Woah, hey! Isn't chess your thing?!

Eugh...

This game has no space for luck to intervene.

There's a distinct surefire way to win in principle.

Chess is an entirely information-based zero-sum game of limited decisions.

However,
ONLY IF YOU CAN COMPREHEND EVERY ONE OF THE RIDICULOUS AMOUNT OF POSSIBLE MOVES, THAT IS...

chess is...
just.. tic-tac-toe.
NO WAY...

ON THE OTHER HAND, SHE...

WAS DEFEATED BY SHIRO 20 CONSECUTIVE TIMES SWITCHING BETWEEN FIRST AND SECOND MOVE, JUST LIKE THAT.

YES, THE PROGRAM THAT DEFEATED THE GRANDMASTER.

I... I WON'T...

...YOU CAN'T LOSE LIKE THIS.

YOU RAN STRAIGHT IN TO A TRAP.

A PROGRAM ALWAYS MAKES THE BEST MOVE.

AHH...

BUT THIS GUY PRETENDING TO MEAN UP BAITED YOU INTO A BAD MOVE.

RELAX, YOU'RE UP AGAINST...

A "HUMAN".

I'LL READ HIS IN SIMPLE BLUFFS, CHESS SKILL, SHIRO CAN'T BE BEATEN.

IT'S HARD TO BELIEVE A PERSON HAS DRIVEN YOU INTO A CORNER...

BUT THE WORLD IS VAST.
YOU AND I TOGETHER ARE 「BLANK」

IS THERE EVEN ANYONE IN THIS WORLD THAT CAN BEAT 「」?

...YES, THIS IS
CHECK-MATE. YOU ARE THE WINNER!

Yeah, who the hell was—

Such a strong person.

Was a first.

We—we managed to win.

Sorry Shiro, I nearly resigned there...

Well done.

The skill put into that game was quite something.
I AM SURE... YOU FIND LIVING TO BE DIFFICULT?

WHAT DO YOU TWO THINK OF THIS WORLD?

WHAT DO WE THINK...?

IS IT FUN? IS LIVING A BREEZE?

...THAT'S... OBVIOUS...
IT'S A SHIT GAME.

IT'S A CRAPPY GAME WITH NO RULES OR OBJECTIVE.

SEVEN BILLION MOVING PLAYERS ARE AROUND AS THEY PLEASE.

IF IT'S NOT A SHIT GAME, WHAT IS IT?

YOU'RE PRESSURED IF YOU STAY SILENCED, YOU'RE SHUNNED IF YOU TALK.

YOU GET PENALIZED IF YOU WIN OR LOSE TOO MUCH...

IF THERE WAS A WORLD WHERE EVERYTHING WAS DECIDED BY A SIMPLE GAME,

IF THERE WERE A BOARD GAME WHERE OBJECTIVES AND RULES WERE CLEARLY LAID OUT,
WHAT WOULD YOU THINK?

I SAW IF THERE'S SUCH A WORLD OUT THERE!

WE WERE UNDOUBTEDLY BORN INTO THE WRONG WORLD THEN.
I think so as well.

W-What the hell?!

You two were surely born into the wrong world.

That's why I'll let you be born again.
WHERE YOU TWO SHOULD HAVE BEEN BORN!

AGAIN, IN THE WORLD

NH...

WAH...?
SAY HELLO TO MY WORLD!!
THIS IS THE UTOPIA YOU TWO HAVE DREAMED OF!

THE [BOARD WORLD] DISBOARD!

A WORLD WHERE EVERYTHING IS SETTLED BY GAMES!

YES, PEOPLE'S LIVES AND EVEN THE COUNTRY BORDERS!

ME? I'M, LET'S SEE I LIVE OVER THERE.

WHO ARE YOU?..}

WHY ARE WE RUSHING WITH NO END?!

NOW'S NOT THE TIME! WHAT'S GOING ON?!
I SAID THIS AIN'T THE TIME!
WE'RE GONNA SMASH INTO THE-

LET ME PHRASE IT IN AN UNDERSTANDABLE WAY...

I'M GOD, I GUESS-

I LOOK FORWARD TO SEEING YOU AGAIN.

YES, WITHOUT A DOUBT... IT WON'T BE LONG AT ALL.
Ugh...
The hell was all that...

Ahw, what a weird dream...

Don't raise the "isn't this a dream flag"...

...Ahw... Ahw...

Shiro... Oh yes, my little sister.
I'd venture a guess that isn't it.
SAY, LITTLE SISTER.

Hm?

A COUNTLESS NUMBER OF TIMES.

...Yeah.

I'VE THOUGHT LIFE WAS AN IMPOSSIBLE GAME, A MASOCHISTIC GAME.
GEEZ, WHAT IS THIS SUPER SHITTY GAME...

IT'S FINALLY "BUGGED OUT."

THOSE WHO ARE EXCESSIVELY SKILLED AT GAMES WILL ONE DAY GET A MESSAGE.

HAVEN'T YOU EVER HEARD OF A RUMOR LIKE THIS?

YOU ARE INVITED TO ANOTHER WORLD, SUCH IS THE URBAN LEGEND.

CLICKING ON THE URL IN THE MESSAGE WILL START A GAME.

IF YOU BEAT THIS GAME,

DO YOU BELIEVE IT?

THE FATE OF HUMANITY'S STRONGEST GAMER HAS BEGUN TO MOVE!

CONTINUES NEXT ISSUE! The April issue goes on sale 2/27!